

Zeitschrift:	Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber:	Societad Retorumantscha
Band:	51 (1937)
Artikel:	La fundaziun, ils fundatuors e l'istorgia da la Società retorumantscha
Autor:	Tönjachen, Olaf R.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-207464

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La fundaziun, ils fundatuors e l'istorgia da la Società retorumantscha

Referat da dr. R. Olaf Tönjachen

salvà in occasiun da la commemoraziun dal 50 avel anniversari da la fundaziun da la Società retorumantscha, als 6 december 1936,
al «Capricorn» a Cuoir.

Il 19 avel tschientiner ais gnü nommà: il tschientiner da la scienza natürala. Quel chi pensa però ad ün Kopernikus, ad ün Galilei, Kepler, G. Bruno e Newton, ad ün O. Römer, Vico, Harvey e van Leeuwenhœk, ad ün Linné e Jussieu ed amo a tants e tants oters rapresentants genials da la scienza natürala da seculs antecedants nu giarà sainza grands dubis daperüna cun quaista definiziun. Forsa ch' ün il pudess batiar cun plü radschun simplamaing: il tschientiner da la scienza, siand cha la scienza in general ais gnüda suottamissa dürant il 19 avel secul a la perscrutaziun exacta, a quel spiert ed a quella metoda exacta cha'l grand Inglais F. Bacon de Verulam ha proclamà. As basand sün quaista constataziun pudain, imincha cas nus Rumantschs, resguardar il 19 avel secul sco il tschientiner da la filologia; que voul dir: da la scienza linguistica. Ouravant va la germanistica. Linguists prominent sco ils frars Schlegel, Grimm, Humboldt e blers oters plü appliche-schan fingià vers la fin dal 18 avel tschientiner la metoda cum parativa, biologica a l'organissem ed a l'istorgia da lur linguach. Divers decennis plü tard, vers la mità dal 19 avel secul, survain eir la romanistica, e que güst precis tras linguists tudais-chs (Diefenbach, Diez, Böhmer, Gröber), l'impuls decisiv. Bainbod regna sül champ linguistic in tuot l'Europa nova vita. Linguistins e linguistuns creschan a mantuns, ün gigant tanter tuots: Grazia di Ascoli.

Quaist stüdi intensiv dals linguachs naziunals nun ais ün'apparizion surprendenta. La perscrutaziun linguistica chi tendscha

infin gio' n quellas chafuolezzas inua chi avda l'orma d'ün pövel, fin gio' n quellas s-chürdüms profuondas da las quallas s-chaturescha il sentimaint nazional, correspundaiva güst da quel temp ad ün bsögn psichologic dals pövels d'Europa. Il 18 avel secul cun seis sclerimaint universal e cun tuot seis ideals d'universalità eira crodà in muschna, e l'uman, crodand our da seis sömmis, avaiva resenti la realtà dal sögl patern ed arcugnuschü l'importanza da quel per mincha uman chi voul avair terrain sgür suot ils peis.. La romantica dals prüms decennis dal 19 avel secul ha alura svaaglià l'amur per quel sögl patern e per sia tradizion. Fand opposiziun al pür intellect, al razionalissem, accentuescha ella il sentimaint e'l svilup. In plazza dal dret roman universal metta ella il dret da mincha singul pövel; invezza d'üna lingua universala, chi vain incletta da tuots, proclamescha ella la valur dall'ingua ch nazional, schi perfin dals dialects, perche aint illa favella materna s'exprima il caracter, l'orma, il plü custaivel ch'ün pövel posseda.

Eir il chantun Grischun ed ouravanttuot noss perdavants rumantschs s'han partecipats in möd remarchabel a quaist svilup general dals 18. e 19 avel secul. Nus nu vulain invlidar da manzunar, be in passand, cha la seguonda ediziun da la Bibla engiadinaisa (1743—46) ais dedichada a Frederic il Grand da la Prussia, e cha'l prüm dicziunari modern rumantsch, quel da Mattli Conrad, dal 1823, ais gnü fat sün incitaziun da Guglielm da Humboldt ed ais eir dedichà ad el. E nu schmanchain nus neir brich cha l'intudais-chamaint dal rumantsch (daspö ca. il 1750) ais stat in buna part üna conseguenza da las tendenzas dal sclerimaint. Il «Der, die, das» o la Nomenclatura da Sechia 1744, la Nomenclatura da Capol dal 1770, la grammatica tudais-cha dal Pader Basili Veit (1771 Mustér), la Grammatica per Rumantschs chi vöglan impreder tudais-ch, publichada dal decan Pol dal 1778. cumprovan quetant. Amo plü bain as vezza co cha quel spiert razionalistic, pratic ed universal a l'istess temp, as revelescha in tschertas persunas e decisiuns dals prüms decennis dal 19 avel tschientiner. Ün cuntschaint predichant dad Ardez, Andri

Bansi, scriva aint il «Helvetischer Volksfreund» dal 1797. (Pag. 91) «Il plü grand impedimaint per il meglidramaint moral ed economic da l'Engiadina ais il liguach dal pövel, il ladin. Jd ais bainschi gnü scrit e stampà differentas ouvras in quai-sta favella e per üna lingua d'üna vallada lunga da 16 uras ais que fingià fich bler: ma tuottüna que nun ais stat avuonda per portar früts. J füss üna prestaziun grandiusa da la Regenza, sch' ella füss buna d'introdüer in tuot l'Engiadina la lingua tudais-cha; que füss ün' ouvra d'incalculablas conseguenzas nüzzaivlas. La lingua tudais-cha as lascha introdüer dal sgür fich bain in Engiadina subit chi s'avess persvas al pövel dal nüz chi and resorta. Il mez il plü radical per ragiundscher quaista mera ais d'organisar scoulas in Engiadina. — Eu nu bramess inguotta daplü — ah, e que ais dalönch innan meis grand giavüsch, ma forsa invan infin a mia mort, — schi eu nu bramess inguotta daplü co ch'ün pigliess quaista chosa seriusmaing per mans e ch'ün colliess tras il liam d'ün' unic a lingua tuot il Grischun e'l dess daplü unità.» Aint illas istessas passivas marcha üna conferenza da Val-Rain e Schons in trattand dal 1830 la seguainta dumanda: «Aise giavüschabel, e per chenünas chaschuns, da pensar planet a l'extirpaziun dal linguach rumantsch in nos Chantun?» Eir Otto Carisch, l'autur da grammaticas e pitschens vocabularis, arcumanda dal 1821 da substituir plan a plan il rumantsch, quel linguach pover, sainza extensiun e valur pratica tras il tudais-ch. Cha quaista idea faiva considerabels proges cumprova il rapport da la Società da la scoula evangelica a Glion chi disch: «A Glion ais gnü introdüt daspö l'inviern 1834—35 la lingua tudais-cha in tuot la scoula e que cun bun success.» Nus abstrahain d'adüer oters exaimpels per Als mussar sün che via cha nos rumantsch as rechattaiva dürant la prüma mità dal secul passà.

Els vezzan però inua chi giascha amo ün motiv principal, üna causa da quaist svilup. I nun ais plü be quel ideal d'universalità d'üna lingua richa e pussanta (in quaist cas il tudais-ch) chi sustegna la germanisaziun. Na, eir la scoula, il svilup economic e la politica la promovan pussantamaing. Que sun tuot factuors dal stadi naziunal-lin-

guistic cha'l 19 avel secul ha s-chaffi, da quel stadi tuotpus-sant chi s' appropriescha da tuot las forzas culturalas, sco lingua, litteratura, arte e. u. i.

Co sta que in Grischun, da quel temp, culla scoula? Dals filantropins e da las pacas scoulas privatas, impustüt dal Seminar da M. Planta a Haldenstein eira sorti ün ferm impuls. La dieta grischuna extraordinaria dal 1794 avaiva miss in discussiun, suot la guida da Tscharner, tuot il problem scolastic dal 19 avel secul, avaiva perfin arcugnuschü per la prüma vouta il rumantsch sco lingua uffiziala in Grischun. Ma'l ramadam da las armas e la misiergia dals ans seguaints avai-van stendschantà tuottas tentativas in quaist regard. Pür dal 1804 culla fundaziun da la Scoula chantunala evangelica cumainza a sfladar ün nouv spiert tras las valladas reticas. Dal 1820 as discuorra (Röder!) perfin d' üna scoula speziala, d' ün seminar, per ils magisters grischuns. Ma — malavita — vain il svilup general da la scoula retardà tras differenzas confessiunalas chi mainan dal 1829 a la fundaziun da la «Società evangelica per l' ammegliorazun da las scoulas popularas grischunas» e dal 1832 ad üna «Società cattolica» cun l' istessa mera. Furtünadamaing sun gnüdas unidas quaistas duos Societats dals 1838 e substituidas tras il «Cussag! d' eduzaziun chantunala». Intant s' avaivan avicinadas eir las duos scoulas chantunala — in regard al lö ed al spiert —; quella cattolica eira gnüda translocada da Mustér a San Luzi a Cuoira e l' an 1850 s' accumplit il grand giavüsch dals plü fervents promotoors cattolics e refurmats da la scoula grischuna: las duos Scoulas chantunala s' unittan. Que ais stat ün pass decisiv pustüt per il seminar, ma s' inclegia eir per il svilup general da la scoula in Grischun. Als 10 Marz 1852 vain decis da fundar ün seminar, collià culla Scoula chantunala, ed in quell' occasiun vain natüralmaing eir introdüt la patenta da magisters grischuna. L' an davo sortit la prüma «Ledscha da scoula grischuna» e dal 1859 il prüm «Uorden da scoula grischun», sün ils quals as basa amo hoz nossa scoula populara.

Ma quaist svilup grandius da la scoula, quant bel e salü-daivel ch' el eira, imnatschaiva da dvantar il plü grand privel

per nos rumantsch. Pür dal 1859, e que sün giavüsch d' üna Conferenza da magisters chantunala, salvada a Glion, gnit decis dal Cussagl d' educazun d' introduer ün minimum d' instrucziun rumantscha per ils seminarists.

In quaista connexiun nu poss eu neir brich interlaschar d' atschenar a la grandischma influenza cha la politica, v. d. il liberalism da quel temp, e'l svilup economic han gnu sulla scoula e sül rumantsch. E perche quai? La resposta ais fich simpla. La democrazia dal 48 nun ais ün postulat pratic-politic, dimpersè ün' idea etica, üna creta, as pudess bod dir. La politica as drizza davo normas fundamentals, davo princips. E la granda deessa a la quala il liberal da quel temp serva cun persvaziun quasi fanaticha ha nom: libertà. La libertà, na be per l' individuum, neir be per ün singul stadi, ma bainschi per l' intera umanità. Schi, sur tuot il cumbat per la libertà, straglüscha ün ideal umanitari cosmopolitic. Co cha ün simil ideal tschercha da s'impatrur da tuot ils factuors e mezs chi pon servir a sia realisaziun, in prüma lingia da las scoulas, que nu fa dabsögn -- hozindi -- da cumprovar. Ün sguard vers sud o vers nord o vers ost ans dà sclerimaint. Per la sccula rumantscha significaivan e significheschian amo hoz similis princips doctrinaris ün immens privel. Na per inguotta ch' ün la vulaiva intudas-char complettamaing, adonta chi existivan fingià divers bunischuns cudeschs da scoula rumantschs, sco p. ex. «Il magister amiaivel» da A. R. a Porta (1819, 1832, 1840) E tuottüna il salvamaint ais gnu, in tschert sen, e que sainza vulair, davart da la politica, plü bain dit: dals organs politics, da las gazettas. Ingün' epoca nun ha creà, e sperain eir cha ingüna nu crearà tantas gazettas co quella dals ans 40—80 dal secul passà. Per curiusità las vögl eu nomnar:

In Surselva sun: «Il Grischun Romontsch» (1836—1839), «Igl amitg della Religiun e della Patria» (1839—39), «Igl Amitg dil Pievel» (1849-1856), «La nova Gasetta Romontscha» 1857, «Il Romonsch» (1850—52), «Il Grischun» 1856—1865 (Nutt e Sgier, e Bühler) «La Ligia Grischa» (1865—1873), «Il Patriot» 1874—82), «Il Sursilvan» (1883—1891).

Ed in Engiadina spunta «L' aurora» da Könz dal 1843—1844. I sieuan: «Il Republican» (Maloth, 1843), «La gazetta romantscha d' Engiadina» (Maloth 1845), «Il juven Engiadinais» (Mischol 1849), «La gazetta d' Engiadina» (Maloth 1852—54), Il «Fögl d'Engiadina» 1857—, «L' utschella» (Adv. Arquint, 1867—68), «L' Engiadina» (Maloth 1868—69), «Il Progress» (1871—1880 Strada-Scuol), «Posta d'Engiadina» (A. Bezzola 1872—73), «L' Engiadinais (Manzinoja 1876—1882).

Tanter ils redactuors da quaistas gazettas chattain nus ils homens chi han resenti il prüm il bsögn — vezziand ch' l' tудais-ch, adonta dals sforzs da la scoula, nu gniva inclet avuonda dal pövel, spezialmaing da quella granda classa dal pövel cha'l svilup economic da la seguonda mità dal 19 avel secul ha s-chaffi — da cultivar plü intensivmaing il rumantsch e da s-chaffir üna lingua unifuorma, dovrabla per l' inter pövel rumantsch. Quia ais l' origen da l' idea d' ün' ortografia e grammatica unifuorma, l' origen da l' idea da la fusiun, colliada per adüna cul nom dal professur Gion Antoni Bühler da Domat. Eu craj da nun exagerar, in dschand cha güst quaist idea ha creà la prüm a Società retorumantscha, quella da l' an 1863. L' iniziativa ais sortida dals professuors Nuth, Sgiere Bühler, da quel temp eir redactuors (Bühler collavuratur) da l' organ liberal sursilvan: «Il Grischun». Bühler, chi ha cumparti l'instruczun rumantscha al seminar dal 1867—1895, ais dvantà in seguit il defensur prominent da la fusiun dals dialects rumantschs, el ha tschantà ils princips (Conferenza a Reichenau, 6 sett. 1866, e 28 mars 1867) e 'ls ha defais cun persvasiun e perseveranza infin a sia mort. I nun ais qua il lö per entrar eir in quaist tema, tantplü cha aint illa prüm' annada da las «Annalas» chattan Els ün refert da Bühler svess davart «l' Uniun dels dialects raetho-romans.» Els san eir cha Bühler nun ha gönü success cun sia idea, ch' el ha bleranzi svaglià üna ferma opposizion. Que nun ais surprendent, cumbain cha l'idea sco tala ais simpla e lusingianta. A prümä vista paress que ch' ella stovess eir esser realisabla. Motivs metodics, linguistics e psicologics l' han però condannada a mort. Bühler vulaiva s-chaffir seis rumantsch unifuorm sün via eclectica;

que voul dir: construind cun singuls pleds, pelplü ils main characteristics da tuot, our da mincha dialect, üna lingua uniuorma artifiziala. Que ais la meglöra metoda per mazzar l'orma d' üna lingua e promover la confusiuon. Üna lingua uniuorma po avair ün avegnir be sch' ella crescha our dal sögl patern chi la nudrescha.

Dal temp cha Bühler ais gnü cun la fusiuon dals dialects avaivan perfin ils Rumantschs svess, suot l'influenza da prominent filologs esters, imprais a cugnuoscher e stimar la valur da lur linguach matern. Tant il sursilvan co eir l'engiadinais, impüstöt il putèr, eiran gnüts fixats da linguists da bun nom sco p. ex. Zacc. Pallioppi. Ma l'istess pertocca a Bühler ed a la fusiuon ün grandischem merit: 1. d'avair, güst tras l'opposiziun, svaglià la conscienza rumantscha e 2. d'avair dat il stimul principal per la fundaziun da la Società retorumannscha chi ha celebrà quaist an seis 50 avel anniversari. Bühler ans quinta davart la fundaziun da la società ca. il seguaint e'l protocols da medemma cumprovan quetant: La redacziun dal «Grischun» as cussgliet cun oters homens rumantschs, domiciliats a Cuoir, co chi as pudess gnir in agüd a nos rumantsch, in regard a sia cultivaziun e sia conservaziun, per l'acquistar ils drets cha las otras linguas dal Chantun possedan, insomma per far valair seis incuntestabels drets naziunals. Davo avair ponderà la chosa in diversas consultaziuns as conclüdet da fundar üna società linguistica chi avess gnü da proteger ils interess dal pövel rumantsch in regard a sia favella materna. In conseguenza da quaistas decisiuns cumparit aint ils duos ultims numers dal «Grischun» dal mai schne r 1863 la seguainta comunicaziun in fuorma d'invid a tuot ils Rumantschs da la chapitala: «Un intenziunescha da furmar a Cuoir üna società da Rumantschs chi avess da s'occupar cun il linguach rumantsch, pustüt cun la cultivaziun da quel. Tuots Rumantschs, chi s'interessan per lur lingua materna, sun invidats da's radunar dumengia, als 8 favrer, davogiantà al Casino, per as partecipar là a la prüma radunanza chi trattarà in prüma lingia la dumanda, sch' üna tala società as po constituir. Cumbain

cha quaista società avess da s'occupar principalmaing cul linguach sursilvan e füss dunque calculada prümariamaing per ils Rumantschs da quaista vart dals munts, schi sun tuottüna eir tuots Rumantschs dals dialects transalpins, da l' Engiadina e da la Val Müstair, eir invidats a tour part a quaista radunanza e d'intrar sco commembers in quaista società. A numerusa frequenza invida la redacziun dal Grischun; dunque ils signuors professurs Nuth e Sgier e lur collavuratur Bühlér. A la radunanza eiran rapresentadas las seguaintas cuntradas: La Cadi, la Lugnezza, la Foppa, il Plaun, l'Engiadina ota e bassa e la Val Müstair.

In ün magnific pled da bainvgnü spieghet signur prof. Nuth, co cha la civilisaziun, l' educaziun e 'ls interess materials d' ün pövel sun dependents da sia lingua. El ha rendü attent süll' immensa influenza cha 'l linguach matern ha sül spiert, sül caracter e süll' actività d' ün pövel. Cun ün greiv suspür ha el alura adressà als preschaints la dumanda: «E co sta que cun nus Rumantschs in quaist rapport?» — Amo hoz ans pudessan nus remarchar fich bain ils pleds profetics da Nuth: «Craja ün uman raschunaivel cha 'l pövel rumantsch arriva tras l' instrucziun tudais-cha, chi vain cumpartida in nos-sas scoulas popularas rumantschas, a l'abilità da manar üna correspondenza tudais-cha, a scriver contrats, statuts, protocols e manar cudeschs da quint? Na, l' experinza muossa güst il cuntrari: ella muossa cha nossa giuventüna nun imprenda ne tudais-ch ne rumantsch. Mussai vus al pövel sia lingua materna ed el l'imprendarà perfettamaing ed ils resultats saran da la plü granda importanza.» Eir il signur Largiadèr, da quel temp directur dal seminar, deploret cha la scoulas (popularas) rumantschas perdan tant temp prezius cun vulair mussar a l'istess temp duos linguas. El descriva cun verva e schlantsch in dialect da la Val Mustair la granda importanza cha üna società rumantscha pudess avair ed indichescha diversas vias sün las qualas ün pudess arrivar ad ün success favuraivel. Signur Lorsa d' Engiadina ota sustgnet in spezial l' intenziun da procurar al pövel rumantsch plü svelt pussibel üna grammatica rumantscha e signur Bina d' Engiadina bassa chattaiva cha la dif-

ferenzcha dals dialects rumantschs consistiss plütest aint illa pronunzcha, co aint ils pleuds e las construcziuns. Cur cha signur cussglier naz. dr. Andr. R. de Planta entret in sala confermand cha que seja il plü interessant «congress» ch' el mai haja frequentà e cur ch' el exclamet plain entusiassem: «Che vulain nus daplü? La preschainta radunanza muossa il plü evidaintamaing cha las diversitads dals dialects existan plü aint illa fantasia co in realtà. Pür uossa stögl eu am mü-ravagliar cha nus Rumantschs discurrin tudais-ch cur cha nus gnin insembel. Rumantsch, sco cha nus discurrin quà, incle-giaian nus sainza difficultà. Curaschi dunque, ils bsögns sun urgents, las forzas sun avant man, nus arrivain tschert, cul temp, cun premura ed actività a nos intent,» alura eira tuot la radunanza ün corp ed ün'orma e la prüma Società reto-rumantscha eira fundada. La mera eira:

1. da collectar ed augmentar la litteratura rumantscha;
2. da fixar las ledschas fundamentalas dal linguach rumantsch.
3. da proveder a las scoulas rumantschas cun cudeschs, scrits seguond ils medems princips grammaticals e chi piglian in lur cuntgnü resguard süls bsögns dal pövel rumantsch e seis idoms e
4. dad excluder da la sfera da la Società retorumantscha tucttas tendenzas politicas e confessiunalas.

Finida l' organisaziun da la Società, il comité as mettet landervia a guadagnar commembers. Cun agüd da correspondents generals vulaiva la Società mantgnair il contact cun tuot las contradas rumantschas. Il comité avaiva la ferma spranza cha'l pövel as partecipess «in massa» a la nouva Società. Per animar il pövel a la partecipaziun gnit publichà aint ils föglis publics rumantschs la seguainta proclamaziun sco invid. Eu la lasch sieuer qua suot in extenso, 1. perche ch' ella ais, in seis stil e sia concepziun tipica per quel temp e 2. pervia ch' ella cuntegna l' inter program dal movimaint rumantsch dad avant 70 ans, — ma eir dad hoz.

Invitaziun
della Societad Rhæto-romana al Pövel
Romansch

Romanschs! Figl della libera Rhæzia! Seies attents, Vus habitants tots dellas rivas del Önn e dellas spundas del Rhein! Vus regordei, che nossa piçna naziun rhæto-romana ha in siu indifferentismus tralaschau da prestar ils mussaments de pietad vers noss babuns, ils quals cun il saung de lur cor nus han acquistada e conservada üna libera patria. La libertad nus havein bein conservada in cuminanza cun noss convischins tudescs, e cun quels nus havein er traversau la via del progress in bers e divers rams della vita sociala e politica. Ma d' üna negligenza ün nus po inculpar, e quella eis nos indifferentismus a riguard nos linguatg matern. Adüsai da viver nella libera natura e da senza quitau perccurrer noss munts e nossas valladas in façendas della vita, nus non havein observau, co la civilisaziun e svilupaziun dellas outras naziuns se han derasdas et er han comenzau a prender possess da nos beins. Nel continuau combat cun la düra natura de nossa terra, nus havein in nossas valladas isoladas, spartidas da munts glaciai, imblidau da strenscher aschi fitg ils ligiams de fraternitad, sco quei che nos character e nos interess havessen demandau. Ils linguatgs esters han comenzau a pigliar ragischs perfin nellas classas inferiuras de nossas scolas ruralas; schi quests instituts populars, ils quals doveien educar, civilisar e svilupar il pövel, sun tras tala praxis denigrai fin a dressuras mechanicas. Tot quellas errurs sun natas dalla deplorabla circumstanza, che ün non ha conoschida la valur del linguatg matern, il qual sa be el educar ün pövel e gli conservar il character nazional.

Il piçen success de nossas scolas sut il regiment dels linguatgs esters ha plaun a plaun avert ils ögls als instructurs et amitgs della scola; ün ha comenzau a capir, che la giuventüna d' ün pövel sa, in sia massa, be esser educada et instruïda nel linguatg matern, sche ella dovei imprender da pensar e sentir, sche ella cun giudici et intelletg dovei unir cor e sentimenter. Una buna instrucziun nel linguatg matern eis er absolutamein necessaria, sche la giuventüna dovei esser prepa-

rada e habilitada, per plü tard saver studiar cun bun success iinguatgs esters, et aschia er daventar participeivla dels avan-
tatgs spirtals e materials, che ils products literarics d' autres
naziuns porschan. Questa vera maxima ha nel ultim temps
creau in nossa capitala grischuna üna societad linguistica, la
quala se nomna «Societad Rhæto-romana» e ha per
scopo da promover ils interess del pövel e del
linguatg romansch. Dovei però questa societad haver
il necessari e giavüschau success, sche sto ella pigliar ragisch
nella massa del pövel romansch, aschiglioc il non la
reussirà da realisar siu bun intent. Perquei ella
se volva cun la presenta invitaziun al pövel romansch, l' admonind
da se participar in grand numer de questa societad. Ils
obligs, ils quals ils commembers de questa societad han da
surprender, sun aschi simpels e facils, che mintga simpel
contadin als po satisfar. La Societad Rhæto-romana
non eis calculada be per humens da studi e
da cultivaziun scientifica, anzi er il simpel
contadin sa in quella operar a favur del intent
della societad. La contribuziun pecuniara, che eis
de prestar, eis aschi piçna, che er il plü pauper la po adem-
plir.

Ils inimitgs della Societad Rhæto-romana han la supposiziun, che quella vögli supprimer ils divers dialects de nos linguatg e crear nel prim mument ün unic linguatg scientific; quei non eis però il cas, anzi la societad s'occuperà cun il studi de tots dialects romanschs. Dovess allura cun il temps, sün fundament de buns studis e d' abundanta experienza, nascher ün tal dialect superiur, cert ogni bun Romansch ben-
ventass üna tala acquisiziun, sche ella havess sias ragischs nel linguatg del pövel. Ma ad interim il non se po tractar da voler determinar fixas leschas grammaticalas, stante che maunca a nus Romanschs las necessarias conoschenzas dels divers dialects, ils quals contegnan tots preiusas pedras linguisticas. Il giascha però nella possibilitad, che il temps unirà ils divers dialects aschi lonsch, che se forma ün unic idiom literaric per tots dialects; ma üna tala eventualidad non eis da preveder nel

proxim temps, ed aschia mintgün po remetter cun bun ruous talas müdadas al temps.

La Societad Rhæto-romana non devasterà e non supprimèrà dunque ils divers dialects romanschs, anzi ella s' occuperà cun quels e raccoglierà il böñ da scodün de quels. A talas lavurs mintga patriot sa prestar siu agüt, et il comité della societad indrizerà tras ün regulativ las façendas aschia, che scodün activamein se po participar del operar de medema. Üna caussa necessaria per arrivar a generala conoschenza dellas diversas expressiuns sur ün u l'auter object, usitadas nella bucca del pövel, serà da publicar diversas demandas, per part cun la mira da collectur expressiuns sur divers objects de nossa vita contadinesca. Aschia ün sa p. e. üna gada publicar la demanda linguistica: «Ha il linguatg romansch er ün ablativ e cureis queld'adovrar, u cura dovei in romansch scriver de e cura da?» Ün' autra gada ün po publicar üna concurrenza da notificar «totas parts d' ün edifeci, d' üna casa, d' ün clavau (tablà) etc.», ne ün giavüscha, che ün enumereschi tot las expressiuns, che stattan in rapport cun l'allevament de muvel, cun certas lavurs campestras etc. Tot quellas caussas, rimnadas dals divers dialects, porscheran ün rich et excellent material per solids studis del linguatg e da tot quellas expressiuns las meglarias ultimamein veginran plaun a plaun in general adöver.

Dovei la Societad Rhæto-romana poder acquistar talas lavurs, sche las sto ella honorificamein saver premiar: pertgei senza concurrenza e senza üna piçna coruna se sfreida l'enthusiasmus de quels, ils quals semper et adüna ston lavurar be per grazia. Questa necessitat da far expensas per arrivar ad ün favoreivel resultat, demanda, che la Societad Rhæto-romana sei fitg numerusa, aschiglioc ella non posseda ils necessaris mezs per arrivar a siu intent. Quei dunque eis il principal motiv, per il qual ella giavüscha la participaziun del pövel romansch in massa.

Melsinavont la Societad Rhæto-romana intenzionescha er da collectar ils noms de divers locals, sco noms d' aclas, èrs, praus, pasculs, alps, etc. per cun quels porscher agüt als philologs, ils quals s' ocupeschan cun da quella materia. Üna com-

pleta collecziun de quests noms porschèrà in scodün cas ün interessant material per studis linguistics. Sche la Societad Rhæto-romana acquista la giavüschada extensiu e derasaziun, ella po er prestar considereivels servecs alla statistica et a-schia er esser utila all' öconomia.

Als possessùrs de bibliothecas e de codeschs romanschs, che non sun plü da cattar nellas librerias, nus drizein aunc la particulara supplica, da quels voler remetter alla biblioteca della societad. Tals benefacturs vöglien haver la buntad d' addressar lur offertas a sgr. prof. Sgier, il qual sco archivar e bibliothecar della societad las reçeverà cun engraziament. Per che il public se possi persvader, che l' archiv e la biblioteca della societad non possien ir a perder, nus notifichein che ils statuts della societad determineschan, che l' intéra biblioteca dovei esser incorporada alla biblioteca cantonal, in cas che la societad se dovess dissolver nel curs del temps. Finalmein nus fagein aunc attent il pövel romansch della protecziun, la quala la Societad Rhæto-romana eis in cas da prestar alla nova literatura romanscha, sche ella reçeiva la desiderada derasaziun tranter il pövel romansch. Acquista ella ün grand numer de commembers, allura non la mancherà ne intelligenza ne conoschenza ne succurs öconomic per arrivar a sia mîra.

Vus raspei dunque tots, vus patriots romanschs, inturn la bandiera, la quala la Societad Rhæto-romana ha alzada per conservar nos linguatg, nos character e nossa nazionalitat. Cun forzas unidas il reussirà al pövel romansch da mantener ses dretgs e da segürar ses interess de naziun; el progresserà sün il camp dellas scienzias, e la favella romanscha, la quala para da svanir, in pe da se perder resunerà in nossas muntagnas aschi ditg sco il pövel romansch conserva sia libertad et independenza.»

Els vezzan: quaist program cuntegna il dscherm da tuot las lavyors fundamentalas chi stan hoz per gnir realisadas: Cudesch da noms, bibliografia, concurrenzas literaras e premiazion da lavyors rumantschas. Bainbod appartegnan eir l' Idioticon, ils diciunaris e las grammaticas a quaist program da la Società retorumantscha. Malavita las spranzas da seis pro-

motuors nun as verifichettan. Il pövel restet fraid ed indifferent. Que nun ans po supreender, scha nus pensain cha in quels ans spuntaiva güst l'aurora lusingianta da l'industria d'esters, da l'alpinissem, da las vias d'fier — da quel malpruvà materialisssem chi ais gnü incorunà in seguit tras la guerra mundiala. Bühler disch: «In quaist' intscherterza arrivet la stà ed alura l'utuon 1864, sainza cha l'organisaziun da la Società avess fat il minim progress. La reorganisaziun da la Scoula chantunala para dad avair gnü ün'influenza decisiva sün l'andamaint da la Società, siand cha prof. Nuth ais gnü — our da chaschuns a mai amo hoz incuntschaintas — eleminà da la Scoula chantunala; e cun quai as sfradet eir l'entusiasssem per la choza rumantscha. La Società salvet amo be casualmaing, in occasiun da las sessiuns dal Grand Cussagl, qualche radunanza, alura s'indurmanzet ella. Bühler però as mettet cun idealissem instanglantabel cumplettamaing in sevezzan da la «Fusiu», tscherchand da la popularisar cun referats (Reichenau-Punt), artichels ed in spezial cun seis Novellist ch'el ha publichà ils ans 1867 e 68 e stuvü sistar our da motivs finanzials.

Intant la Società-retorumantscha eira bain morta, ma na sepulida, e bainbod seguit eir sia resüstanza. Als 10 schner 1870 gnit convochada dad alchüns amis da la «barmöra» üna radunanza preleminaria per fundar üna nouva Società retorumantscha. Als 17 schner gnit la Società constituida; Bühler eira president e prof. Constant Poult actuar Siand cha Bühler eira president aise chapibel scha, il formuland il scopo da la Società, l'idea da l'uniun dals dialects rumantschs resorta ün pa plü ferm e plü precis co dal 1863. Eir ün oter puonch dals «Statuts» dal 1870 nu poss far da main da manzunar, perche el tocca sül viv a nus Rumantschs da Cuoir: El tuna: «Cultivar la vita soziala tanter ils Rumantschs da la chapitala!» Dal rest Als vögl schaniar da las painas cha la naschentscha da quaista seguonda Società ha causà, per pudair annunzchar plü svelt pussibel la vgnüda e'l battaisem da la giubilara dad hoz. La seguonda Società retorumantscha ha vivü desch ans, dal 1880 s'ha ella missa gio al sön etern. A nus però, chi vivain hoz immez il

plü grand renaschmiant rumantsch, ans surprenda cumpasciu e veneraziun legiadn ils protocols da quel decenni da cumbat per nossa favella materna. Our da mincha lingia as resainta il displaschair, minchatant eir il stramantamaint da quels pacs chi eiran restats fidels a la bandera rumantscha, qua e là perfin ün imbüttamaint invers il flegma grischun.

Stimats preschaints! Eu n'ha dit, cumanzand meis pitschen pled festal, cha nus Rumantschs hajan tuot motiv da nomnar il 19 avel secul il secul da la filologia, da la lingistica. Forsa cha ün o l'oter ha fingià pensà cha la sort da la I. e II. Società retorumantscha nu stetta in consonanza cun quella definiziun. E tuottüna, que ch'eu n'ha dit ais vaira; scha l'apparentscha voul far stravair, schi Als vögl eu dir il perche. Mincha paur, ed impustüt il paur muntagnard grischun, sà cha'l terratsch, plüdür ch'el ais e plü bain ch'el sto gnir cultivà per portar früt. Ün pêr fargunadas nu bastan. I sto gnir suolchà e trat sü terra, aldà, brachà, arà, semnà ed erpchà. E per far tuot quella lavur voul que pazienzcha, fadia, perseveranza e cretta. Intant cha la I. e II. Società retorumantscha eiran na-schüdas e mortas, ils romanists esters, da Germania, d' Italia, da Frantscha e d' Ingalterra avaivan trat fargunadas chafuolas tras nos sögl rumantsch. A las laviors preparatorias d'ün Dieffenbach, d'ün Steub, d'ün Botticher ed in spezial da Diez eiran seguidas davo ils ans 70 quellas fundamentalas dal grand Ascoli (Saggi ladini 1873), da Böhmer, (Romani-sche Studien 1874, 1877), da Gartner (Viaggi ladini 1882, Rhæto-rom. Grammatik 1883), e bleras otras main rilevan-tas, ma l'istess d'importanza per svagliar l'interess, sco p. ex. da Neumann, (die rom. Philologie, Rom Lit. pag. 96 —) da Martineau-Russel, da Zinck, da Roque-Ferrier ed otters plü.

Eir in patria, tanter ils Rumantschs svess, s'avaiva sdas-dà pro singuls ün viv interess per lingua e litteratura rumantscha. Las excellentas laviors da Z. Pallioppi (Ortogr. ed Ortoëpia 1857. Verb 1868), las custaivlas publicaziuns dad Alfons de Flugi, numerus cudeschs da poesias etc. dan perdütta da quel interess. Ma tant ils filologs

esters co'ls linguists e poets in nos pajais s'interessaivan per il lingua ch dal pövel, per la lingua simple e natürala, plain orma e sentimaint, e mai plü per üna lingua artifiziala, voul dir per quella lingua cha fich blers indentifichaivan, in buna part ingüstamaing, culla Società retorumantscha. —

A tuots, aderents ed adversaris da la fusiun, colliava però üna, la medemma idea, l'amur per la favella materna, per nossa patria e sia tradiziun, e quell'idea nu pu-daiava e nu po gnir stendschantada sainz'extirpar il pövel svess. Quell'amur fet nascher eir la terza Società retorumantscha, quella chi celebrescha seis tschinquantavel anniversari e chi's rechatta amo adüna «in sa prüma giuventüna», plain forza e vigur. Darcheu füttan ils organs publics, las gazettas chi dettan il stimul a la fundaziun, quaista vouta, sco cha Bühler disch, in prüma lingia il «Räzier» (Manatschal?) Als 22 no v. 1885 gnit salvà üna radunanza preleminaria, frequentada da 30 homens. Ün comité provisoric da set members survgnit l'incombenza d'elavurar ils tschanta-maints e da convochar plü bod pussibel üna radunanza constitutiva. Quella avet lö als 15 december. Il scopo da la Società, fixà dal comité, gnit approvà e merita, per duos motivs da gnir manzunà eir in quaist' occasiun: El tuna:

1. Collecziun e conservaziun dals monumaints dal lingua ch rumantsch, cultivaziun da medem e, tant co pussibel, uniun da seis dialects.

2. Fundaziun ed ediziun d'un organ periodic, il qual ha da servir exclusivmaing al scopo surmanzunà.

D'importanza speziala ais il fat ch'ün restringia uossa l'uniun dals dialects süls limits da la pussibiltà e chi vain fundà ün organ periodic, nempe las Annalas. Per l'avegnir da la Società sun stats quaists duos puonchs da valur decisiva. In schner dal 1886 adresset la Società üna circulara al pövel rumantsch, segnada da l'intera suprastanza. Que sun ils signuors: G. A. Bühler sco pres., Alex. Balletta sco vicepres., prof. J. C. Muoth sco actuar, chap. Th. Gross sco chaschier, Jos. Ferrèr sco archivar e prof. dr. Chr. Brügger e prof. Otto Barblan sco assessuors.

Da tuot quaists signuors ais be signur Barblan amo in vita! Quant plaschaivel füss que scha el, nos grand' musicist grischun, pudess esser qua preschaint e far resunar e reviver hoz ils accords dad avant 50 ans!

Quaista circulara cumplettescha il program rumantsch, già manzunà pro la prüma fundaziun. Nus legiaian qua ils pleds seguaints: «La collecziun dals mcnumaints dal linguach rumantsch nu cumpiglia be cuedeschs e manuscripts da nossa lingua, anzi s'extenda eir particularmaing sün il material linguistic chi nun ais amo miss in scrit — In conseguenza da quai, la Società procurarà cul temp eir l'ediziun d'ün vocabulari rumantsch e finalmaing voul ella corunar si' ouvra cun la publicaziun d'ün general idioticon retorumantsch, il qual dovess, tant co pussibel, cuscidrar e cuntnair il material linguistic da tuot ils dialects e fixar in quaista maniera l'inter cuntegn vocal da nossa lingua.»

Els san cha la publicaziun da l'Idioticon rumantsch ais amo hoz il grand impegn e'l grand pisser da la Società retorumantscha. Ils protocols da la Società san da quintar fich bler davart quaista granda impraisa. Als 5 favrer 1898 fa il comité, sün giavüsch da signur major Gross, üna prüma prova per la cumpigliaziun d'ün Idioticon rumantsch. Trattà vain «Il char e sias parts». Als 4 nov. 1904 ais gnü elet il prüm redactur da l'Idioticon, signur dr. Melcher. (protocol dals 11 nov.) Precis 9 ans plü tard ais el mort (vide protocol 11 nov. 1913. «Dr. M. ais mort.») Signur dr. Pult dvantet seis successur e daspö ca. $1\frac{1}{2}$ an ais eir signur dr. Schorta, insembel cun signur Pult, conredactur da l'Idioticon. Ün immens material ais remassà ed ha da gnir elavurà per la stampa. Spezialmaing per survagliar quaistas laviours gnit elet, sün giavüsch da dr. Melcher, seguaint decisiuon dals 14 avrigl 1907 üna cumischiun da controlla chi as nomna «cumischiun filologica». Quaista cumischiun praista dischinteressadamaing daspö 15 ans eir a la Lia Rumantscha grands servezzens in survagliand, dal püt da vista linguistic, l'elavurizun dals dicziunaris. I füss ingrat sch' eu nu profitess da quaist' occasiun per exprimer a quels signuors ün cordial ingrazchamaint. — Ma ch' Els am s-chüs'an, stimats

preschaints, sch' eu m 'ha permiss da discuorrer be subit da la plü grand' ouvra da la Società retorumantscha, da l' Idioticon; Els pon però conclüder da que cha la terza Società retorūnantscha nun ais be restada in vita, dimpersè ch' ella ha eir palantà e promovü vita. Ch' Els pensan be a l' immensa quantità da bellischun material stampà in 50 Annalas da ca. 300—400 paginas l'üna. E que chi ais bel e füss degn d'imitaziun per bleras societats ais, cha güst il signuors da la suprastanza, pustüt ils presidents ed actuars van ouravant cul bun exaimpel. A l' actività da Bühler (pres. 1886—1897) n'ha eu fingià rendü attent. Da signur cusgl. naz. A. Vital (pres. 1897—1925) possessedain nus stupendas collecziuns da «Chanzuns popularas» e da «Proverbis», referats davart «Ortografia», davart la «Litteratura», e «Biografias». (Pallioppi, Caderas). J. Luzz i (pres. 1925—34) ha fat excellentas versiuns («La cria ruotta», «Maria Magdalena», «Ils inimis da las mattas», «Clavigo») e fich bellas poesias. Signur cussglier guv. dr. R. Ganzoni s 'ha preschiantà sco president (1934—) cun ün remarcabel referat davart «Il rumauntsch scu quarta lingua nazunela.» E 'ls actuars, signur prof. Muoth, sigr. magiur Caviezel e sar prof. Puorger, han gnü püt als presidents. Las Annalas and dan pardütt!

L' intenziun dals prüms fundatuors da la Società retorumantscha eira da fundar üna società populaire. Eu craj chi nu schminuischa ne brich ne zich seis grands merits, sch'eu di avertamaing ch'ella nun ha ragiunt quaista mera. Suot las circonstanzas dattas ais que chappibel. Ma eir sch' ella ais restada il lö da reunun be d' üna elita rumantscha, schi as sto tuottüna cunvgnir ch'ella ais stattà l'alvamaint da bun pan da chasa, il rauogl chi ha creà, cur cha las relaziuns sozialas e politicas dumandettan, üna quantità da figlias chi han surtut alura e llas l' incombenza da guadagnar la massa dal pövel per il movimaint rumantsch. Els san cha las figlias, pustüt las figlias chi dvaintan mammas, sun l' elemaint conservativ da l' umanità, quel elemaint chi ha per nus Rumantschs üna missiun tuottaffat speziala. La Romania, l' Uniu n dals Grischs, l' Uniu n Romontsch a da Cuera, la Renania, l' Uniu n dil Plaun, l' Uniu

da Surmir ed ouravant tuot la Lia Rumantscha, la plü granda e la plü schlassa, que sun tuot figlias fidelas a lur mamma, figlias chi la gratuleschan hoz cun cour arcugnuschant e chi la giavüschan amo blers blers ans da sandà e prosperimaint. Nus vulain be giavüschar cha 'ls buns princips da la Società reto-rumantscha, pustüt quels dals prüms fudatuors, dad excluder da la Società — e sgür eir da tuot il movimaint rumantsch! — tuottas tendenzas politicas e confessiunalas, vivan inavant eir in sias figlias; que ais absolutamaing necessari per ün san svilup cultural-linguistic. Mai plü nun ans dessan neir ils plü grands success dal movimaint rumantsch odiernimplir cun vanagloria e grandaschia, perche que füss il prüm pass vers la ruina e'l cuolp da mort per mamma e figlias. Onurand ils fundatuors da la Società retorumantscha conclüd quaist cuort pled festal cul giavüscher:

Da tuot las vals, vus Grischs, gni nan,
 Gni nan, gni nan, spordschai il man,
 Vus tuots chi figls da Retus as nomnais:
 Surset e Sursilvan. sco eir l'Engiadinalis
 E quels da Schons e da la Val dal Rami:
Scrivai, pensai, chantai rumantsch.

Units però stuvin nus esser,
 Units in pleds e fats,
 Units sco 'ls antenats,
 Cur libertà s' han conquistats!